

HOUSE OF COMMONS

Thursday, June 19, 1969

The house met at 10 a.m.

BUSINESS OF THE HOUSE

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Speaker, there have been some discussions through the usual channels and I think there may be a general disposition in the house this morning to deal with the report stage and third reading of Bill C-197, item 79 on the order paper, before calling item No. 90, Bill C-207.

[Translation]

Mr. Gérard Laprise (Abitibi): Mr. Speaker, on a point of order.

I think the simultaneous translation system is not working.

[English]

Mr. Olson: If there is general disposition to deal with those two stages of Bill C-197 without debate I would appreciate Your Honour's calling them first.

Mr. G. W. Baldwin (Peace River): Mr. Speaker, there is general disposition. I understand that the bill in question involves a further amendment to the Criminal Code in respect of off-track betting. When the matter is brought forward the representative from this party, the hon. member for Calgary North (Mr. Woolliams), will simply indicate the reason we are agreeing to this rather unusual procedure at this time. Apart from that, we have no objection to what is being proposed by the minister.

Mr. Stanley Knowles (Winnipeg North Centre): That will be satisfactory to us, Mr. Speaker. The hon. member for Broadview (Mr. Gilbert) was our representative on the committee and, as everyone knows, he voted for the bill. If he had not done so, the bill would not be back here.

[Translation]

Mr. C.-A. Gauthier (Roberval): Mr. Speaker, we can hardly comment on the minister's statement, since we did not hear a word of it. The simultaneous translation system must be

in working order if we are to take part in the debate.

Hon. John N. Turner (Minister of Justice): Mr. Speaker, with your permission, I can repeat the whole thing in French. The purpose of the bill before us is to amend the provisions of the Criminal Code dealing with off-track betting.

I consulted this morning the hon. member for Shefford (Mr. Rondeau) and he agreed on behalf of the Ralliement Crétitiste to such procedure.

[English]

Mr. Speaker: Orders of the day.

GOVERNMENT ORDERS

CRIMINAL CODE

AMENDMENT RESPECTING PLACING OF BETS BY ONE PERSON FOR ANOTHER— REPORT STAGE

Hon. John N. Turner (Minister of Justice) moved:

That Bill C-197, to amend the Criminal Code, as reported (with amendments) from the Standing Committee on Justice and Legal Affairs on Monday, June 16, 1969 be concurred in.

Mr. Baldwin: On a point of order, Mr. Speaker. May I be permitted to ask for the unanimous consent of the house to allow the hon. member for Calgary North (Mr. Woolliams) to now explain why—

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): It can be done on third reading.

Mr. Speaker: Yes, it can be done on third reading.

Mr. Baldwin: Yes, we will wait until third reading.

Mr. Speaker: This is a little early to start our proceedings.

Motion (for concurrence) agreed to.

Mr. Turner (Ottawa-Carleton) moved that Bill C-197, to amend the Criminal Code, be read the third time and do pass.

Mr. Eldon M. Woolliams (Calgary North): Thank you very much, Mr. Speaker. It is a